

SUPA is the Shanghai Ultimate Players Association that helps to manage, organize and support various ultimate Frisbee teams and events in Shanghai. Only SUPA members are allowed to vote in elections. A SUPA member is a player who has played in at least one SUPA event over 2017 (Monday night leagues, practices or tournaments at SCSC, or other pickup).

SUPA 的全称是上海极限飞盘选手协会，主要负责管理、组织和支持上海各个飞盘队伍和飞盘活动。只有 SUPA 的成员有权在竞选中进行投票。此处“SUPA 的成员”是指在 2017 年中至少参加过一次 SUPA 组织的活动的选手（SUPA 活动是指周一的联赛、在 SCSC 举办的训练或者公开赛、或者其他 SUPA 组织的临时赛）

## **Roles for SUPA Board Dec. 2017**

### **SUPA 董事会职位介绍 2017.12**

SUPA elections are upon on: The least trusted among us will conduct the elections—Geoff.

SUPA 选举即将到来。我们中最不值得被信赖的人—Geoff 将会负责此次的选举。

Below are the roles and responsibilities of the different elected positions for SUPA. These are not the sole responsibilities but provide a guideline to what the expectations are for being nominated to and accepting a position.

以下是此次 SUPA 待选职位的工作内容和职责简介。责任并不仅限于以下所列之内容，这只是使接受提名和职位的选手对其责任和工作内容有一定的概念。

*You won't nominate a person for a specific Player Committee role but please keep these in mind when nominating and accepting to help ensure SUPA continues to run smoothly next year.*

当你提名一个选手时，你无需指明特定的职位，但是当你提名或者当你接受提及时，请仔细考虑这些职位的角色和职责，确保明年 SUPA 能够在适合的选手的努力下继续顺利运行。

➤ **President:**

- Is responsible for the overall operations of SUPA
- Is responsible for guiding, leading and providing direction for SUPA
- Is responsible for coordinating with other Board Members to ensure that their duties are being carried out and assisting when needed

➤ **主席:**

- 负责 SUPA 的整体运行
- 负责指导、领导、引领 SUPA
- 负责配合和协调其他董事会成员，确保董事会成员正确履行各自的职责，并在其他董事会成员需要帮助时提供帮助

➤ **Vice President: [No change]**

- In charge of marketing of SUPA to Shanghai and the International

Ultimate community, and in charge of communication amongst all SUPA members

- 副主席（无变化）
  - 负责 SUPA 在上海以及国际飞盘社群的市场运营，负责与 SUPA 所有成员的沟通
  
- Treasurer: [No change]
  - In charge of all SUPA finances including issuing annual reports detailing SUPA income and expenses, and responsible for annual elections
  
- 财务长（无变化）
  - 负责 SUPA 的财务管理，包括制作反映 SUPA 收入和支出的年度财务报告，并且负责 SUPA 的每年一次的选举
  
- Player Committee: the four people on the Player's Committee are responsible for:  
选手委员会：选手委员会由四名成员构成，其职责如下：
  - Organizing and coordinating SUPA spring and fall leagues.  
负责组织和协调 SUPA 的春季和秋季联赛
  - Organizing and coordinating SUPA sanctioned tournaments, including the Shanghai Open in early June and a fall tournament  
负责组织和协调 SUPA 批准的公开赛，包括六月初的上海公开赛以及秋季的一个比赛
  - Organizing initiatives to recruit new players to the sport of Ultimate, including clinics, pickup, 1 day hats, summer league  
主要负责主动组织各种活动来招募新选手，包括训练营、临时赛、1 日 hat、夏季联赛
  - Communicating with the different SUPA based club teams in SH to arrange practices, scrimmages and other alignments.  
主要负责与 SUPA 中的各个俱乐部的沟通，安排训练、交流赛或者其他活动。

The new SUPA board will work with the SUPA community to draft an updated constitution in 2018 to be approved by the SUPA community at large. This will help SUPA operate smoother, more transparently and provide more quality options for the growing community of players in Shanghai.

在 2018 年新的 SUPA 董事会将与 SUPA 社群一起起草和更新 SUPA 章程，更新后的章程需要 SUPA 的大多数成员通过。这将有利于帮助 SUPA 更加流畅、透明的运行，以及为不断发展的 SUPA 社群提供更高质量的服务。